

# Yel, Yel / Come on, Get up (Steht auf)

Armenian lyrics: Traditional

English lyrics: Christopher Inman, © Helbling

German translation: Christopher Inman,  
based on Gohar Sndoyan and Anna Kurghinyan, © Helbling

Armenian lyrics: Traditional (Workers' song)

Arrangement: Christopher Inman, © Helbling  
German translation: Christopher Inman, © Helbling (1935)

Andante, poco rubato, espressivo ♩ = 44 1.-3. de yel, de yel, de yel, de yel, de yel, de yel,  
1.-3. come on, get up, move it, get up, come on, move it,

Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B), Klavier/Piano (für die Probe/ for rehearsal)

1. Steht auf, steht doch auf, ... Tag vergangen, ... steht doch auf! / 3. Es wurde dunkel, steht doch auf!

de yel, de yel, yel, yel, yel, yel,  
move it, get up, n, n, n, n, n, n

5 yel, yel, yel, yel, yel, yel,  
move, move, move, move, move, move

6 yel, yel, yel, yel, yel, yel,  
move, move, move, move, move, move

6 yel, yel, yel, yel, yel, yel,  
move, move, move, move, move, move

6 yel, yel, yel, yel, yel, yel,  
move, move, move, move, move, move

\*) Strophen 2/3 zu Beginn / verses 2/3 at the beginning:

2. Or-nan-tsav, ... / 3. Mut-ter-kav, ... 2. Day has passed, ... / 3. Now it's dark, ...

1. La-chin, Ma-ral,\*) 1.-3. de yel, de yel, de yel, de yel, de yel, de yel,  
 1. La-chin, Ma-ral, 1.-3. come on, get up, move it, move it get up, stir your -

8

yel, yel, yel,  
 move, move move

1. La-chin, Ma-ral,\*) 1.-3. yel, yel, yel, yel,  
 1. La-chin, Ma-ral, 1.-3. move, move, move, move,

yel, yel, yel, yel,  
 move, move, move, move.

yel, yel, yel,  
 move, move, move,

1. Lachin, Maral, steht doch auf! / 2. ... auf, steht doch auf! / 3. Die Sterne kamen heraus, steht doch auf!

yel. selves. 1./2. 3.

12

yel. selves. (>)

yel. selves. (>)

yel. selves. (>)

\*) Strophen 1-3 ab Takt 8 / verses 2/3 at bar 8:

2. Ast-gher ... / 3. Qua-mi-ne-lav, ... 2. The wind began, ... / 3. The stars came up, ...

- nyn = [nə:n] y = like in “bird” / gher = [gh] gh = like in French “merci” / yel = exclamation like “hey”
- Lachin, Maral: Namen der Ochsen / names of oxen